

Последние два дня Гуань Цзе уходил с работы вовремя. Если ему не нужно было развлекать клиентов по вечерам, он обычно шел домой и готовил сам. Хотя были времена, когда он не мог даже притронуться к своей домашней еде.

Хотя его кулинарные навыки были в лучшем случае посредственными, но его кухня была полностью оборудована. Когда он стоял у плиты в фартуке и готовил лапшу для себя, он особенно чувствовал себя профессиональным шеф-поваром.

Сегодня он приготовил себе тарелку лапши с помидорами и яйцом. Как раз в тот момент, когда он держал миску с лапшой и нюхал ее, даже не успев попробовать, была ли она «невкусной» или «чрезвычайно ужасной», у него зазвонил домашний телефон.

Он отложил лапшу и встал, чтобы ответить на телефонный звонок. Из другого конца линии раздался голос его тети по материнской линии.

— Гуань Цзе, ты занят?

— Мн, — он пожалел, что не включил автоответчик.

— Гуань Цзе, я говорю тебе. Не слишком ли утомительна работа, которую ты нашел для своего кузена? Как они могут просить его выходить на улицу каждый день, когда так жарко? Как он может это выносить, — тон его тети был полон недовольства.

— Выходить на улицу - нормально, когда занимаешься продажами.

— Но это же твой брат, ах, тебе не жаль его? Почему бы тебе не найти для него другую работу? Разве у отдела маркетинга твоей компании дела не идут хорошо?

— В настоящее время мы не принимаем на работу, — Гуань Цзе нахмурился. Он слегка ущипнул себя между бровями.

— Ты главный директор в своем отделе маркетинга. Организовать для кого-то работу - всего лишь сказать несколько слов, не так ли? — тетя разволновалась, когда он отказался. — Теперь, когда ты добился успеха, ты не заботишься о своей семье, не так ли? Как ты можешь видеть, как твой брат так страдает!

— Может ли он сосчитать, сколько работ я для него организовал? Самая долгая из них длилась четыре месяца. Учитывая его отвращение к тяжелой работе, есть ли какая-нибудь работа, которую он не считает утомительной? — Гуань Цзе начинал злиться. — Вот и все. Если он хочет это сделать, то пусть сделает. Если он не хочет, тогда пусть умоляет.

— Гуань Цзе, что ты имеешь в виду?! — Его тетя начала повышать голос: — Ты хорошо ешь и хорошо пьешь. Я прошу тебя помочь твоему брату, но ты говоришь ему умолять?

— Неужели так страшно умолять? — Гуань Цзе усмехнулся, его тон был ледяным. — Я однажды тоже это делал. Тетя. Когда я выпрашивал еду, почему ты мне не помогла? На данном этапе я сделал все, что мог, чтобы помочь. Позволь мне сказать это снова, если он не может работать, тогда пусть остается дома.

Гуань Цзе не стал дожидаться, пока его тетя скажет что-нибудь еще, и повесил трубку. Он на мгновение задумался и отсоединил телефонный кабель, отбросив его в сторону.

Когда Гуань Цзе снова взял свою тарелку с лапшой, он обнаружил, что весь суп впитался, а лапша превратилась в один большой комок. Он с некоторым сомнением внимательно осмотрел лапшу. Затем он схватил кувшин с водой, налил в лапшу половину миски тепловатой воды, добавил немного устричного соуса и тщательно перемешал лапшу. Он легко разделался с лапшой.

Гуань Цзе не часто устраивал ночные развлекательные мероприятия. Если бы он не развлекал клиентов, он бы не проявил инициативу выйти куда-нибудь. Большую часть времени он оставался дома, как и сегодня. Он включил телевизор, поставил «Сайлент Хилл» на DVD-плеер, а затем включил компьютер.

Сообщение на форуме от сегодняшнего дня все еще висело на главной странице. Теперь тема занимала более тридцати страниц. Он больше не нажимал, чтобы проверить публикацию, а вместо этого напрямую вошел в игру.

В тот момент, когда он вошел, каналы его близкого друга и мира заработали так быстро, что связь с ним почти прервалась. Экран его компьютера застыл более чем на десять секунд, прежде чем вернуться в нормальное состояние.

Люди из банды с энтузиазмом предвкушали свою счастливую жизнь после свержения И Сяо и его злой команды. Гуань Цзе не участвовал. В конце концов, ему было тридцать; у него даже был мальчик, который называл его отцом. Ему было неинтересно сходить с ума с кучкой подростков или двадцатилетних. Он не думал, что эти люди, если бы у них была такая возможность, могли бы добиться большего, чем И Сяо, в доминировании на сервере. Кто, играя в игры, не желал доминировать над миром?

Пришло входящее сообщение от его друга по игре. Помимо серверной системы, единственным человеком, который определенно отправила бы ему сообщение в течение одной минуты после того, как он вышел в интернет, была Чабби¹.

(1. 袁羹: (Yuángǔngǔn) = Пухлый.)

Чабби была дочерью Цю Юэлин, первоклассницей средней школы. Каждый вечер ей разрешалось играть в игры по сорок минут. Большую часть времени Гуань Цзе занимала ее и ее друзей тренировками по повышению уровня.

[Приватный чат] Чабби: Гэгэ, отведи меня в поместье Четырех Святых, чтобы повисить уровень, пожалуйста.

[Приватный чат] Хэн Дао Ли Ма: зови меня дядей.

[Приватный чат] Чабби: Дядя, отвези меня в поместье Четырех Святых, чтобы повисить уровень, пожалуйста.

[Приватный чат] Хэн Дао Ли Ма: Иди в поместье и подожди меня, берешь с собой друзей?

[Приватный чат] Чабби: Три друга-феи, они довольно быстры в убийстве во вспышке. Просто помоги нам держать монстров под контролем.

[Приватный чат] Хэн Дао Ли Ма: Я куплю лекарство.

[Приватный чат] Чабби: Дядя Хэн, я так взволнована. Нас убьют?

[Приватный чат] Хэн Дао Ли Ма:

Линь Яо сидел, скрестив ноги, перед компьютером с незажженной сигаретой во рту, его пальцы быстро летали на клавиатуре. У него была серьезная дискуссия с несколькими основными членами банды в зале собраний команды о стратегиях после изменения правил ПК.

На самом деле Линь Яо был не первым человеком, доминировавшим на сервере. Когда он впервые пришел играть на новый сервер, он действительно не испытывал никакого интереса к доминированию на сервере. Он просто хотел убить время.

Поскольку он и несколько друзей со старого сервера стартовали раньше, их уровни и экипировка были выше, чем у новых игроков. В то время он приводил новых участниц для развлечения и был доволен комплиментами от новичков: «Сестра Сяо, ты такая потрясающая».

Пока однажды Босс не упал перед ним, и он не поднял знак команды. Призывая своих товарищей по команде прийти на бой, несколько человек из другой команды подбежали к нему. Как будто они не видели, что он стоит рядом с Боссом с табличкой, висящей у него на голове, и просто схватили ее, как будто никто не видел.

В то время по умолчанию действовало правило: тот, кто прибудет первым и поднимет знак, будет капитаном. Любой, кто пришел позже, даже если у него уже была команда, должен разделить и присоединиться к команде, которая подняла знак, и работать вместе над убийством.

Линь Яо подавил свой гнев и отправил капитану личное сообщение. Его ответ был таким: [К черту правила. Я могу убивать, если захочу, просто делай свое дело. Если у тебя нет способностей, просто оставайся там.]

Линь Яо был так взбешен этими словами, что чуть не разжевал сигарету, которую держал во рту, и не проглотил ее. Поскольку хочешь нарушить правила, тогда в игру могут играть двое. Итак, он позвал нескольких друзей. После того, как другая команда закончила убивать Босса, они были убиты Линь Яо и его командой.

Как раз в тот момент, когда Линь Яо вспоминал свою славную историю доминирования и говорил нескольким основным игрокам, что они должны быть готовы, кто-то на канале крикнул:

— Хэн Дао и его люди в поместье Четырех Святых. Они пытаются похитить Босса?

Имя Хэн Дао сразу же бросилось в глаза Линь Яо, как будто оно горело огнем. Он помахал мышкой и собирался сказать «подойди и посмотри», но Безумец, стоявший сбоку, уже поднял флаг команды. Несколько человек присоединились к команде с невысказанным пониманием. Безумец повел их в поместье Четырех Святых.

Линь Яо проверил лекарства и оборудование на своем теле. Убить кого-либо было бы не так захватывающе, как убить Хэн Дао, он мгновенно погрузился в волнение, которое заставило его сердце бесконтрольно биться.

Аккаунт Хэн Дао изначально принадлежал кому-то из его команды, который затем продал его, уехав за границу. Затем покупатель изменил название аккаунта. Вначале они провели несколько сражений вместе как команда. Его понимание ПК было намного лучше, чем у первоначального владельца аккаунта. Какой позор, прежде чем он познакомился со своим стилем игры, этот человек неожиданно присоединился к вражеской команде под предлогом повышения уровня своих друзей. Кроме того, этот человек возглавил команду, которая сопротивлялась хулиганам на сервере, доблестно сражаясь в приподнятом настроении.

Конечно, было много людей, которые сражались с ними мужественно и непреклонно. Линь Яо не стал бы испытывать неприязнь к этому человеку только из-за этого. Самой важной причиной было то, что под руководством Хэн Дао команда низкоуровневых гражданских несколько раз побеждала их хорошо оснащенную основную команду! Не говоря уже о том, что это был единственный человек, который мог спокойно вызвать Линь Яо во время битвы до такой степени, что ему захотелось погрызть компьютер.

— Линь Яо, ты куришь? — мама внезапно толкнула дверь и вошла в его комнату, держа в руках тарелку супа с непонятными ингредиентами.

— Ты что, не можешь постучать? — Линь Яо был сосредоточен на своей битве. Его мама напугала его. — В конце концов, твой сын взрослый, это неуместно.

— Я забыла, в следующий раз я обязательно вспомню, — его мама поставила миску на стол и вынула сигарету у него изо рта. — Даже если бы ты смотрел порно, я бы ничего не сказала. Чей сын этого не делает?

— На всякий случай забудь об этом, — Линь Яо выдохнул, взял миску и сделал большой глоток. На вкус вода была как серый мел. Он задержал дыхание и проглотил все одним глотком, уверенный, что это был очередной эксперимент его мамы. Линь Цзун раньше был лабораторной крысой, но теперь он остался единственным.

— На всякий случай, что? Ааааа, в тот раз ты говоришь о своем брате? — мама опустила голову, в ее тоне внезапно появилось раскаяние. — Твой брат тоже не закрыл дверь. Да, это не оставило у него шрама, не так ли? Может быть, это причина, по которой он стремился съехать, как только закончит учебу?

— Не переживай. У моего брата кожа толще моей, — У Линь Яо не хватило духу, когда он увидел удрученное выражение лица своей мамы. Он протянул руку и сжал плечи женщине: — Это просто неловко. Он переехал, потому что так удобнее управлять курортом. Как это могло быть из-за этого.

— Вот почему лучше растить девочек, — мама взяла миску, отвернулась и вышла из комнаты.

— Тогда сделай еще раз все, что в твоих силах, с папой. — Линь Яо взял сигарету и снова сунул ее в рот.

Кондиционер в комнате был включен, он не мог курить. Но во время ПК он всегда держал сигарету во рту, чтобы почувствовать атмосферу гангстера.

Как только он вошел на карту поместья Четырех Святых, он увидел фигуру Хэн Дао Ли Ма, ведущего в бой четырех женщин-фей.

[Групповой чат] Безумец: Ты отметил? Готов?

[Групповой чат] Маленькая Ласточка Ма Тафэй: 00002

(2. В чатах это сокращение от «да». В многопользовательских играх 0 означает «согласен убивать».)

[Групповой чат] Янь Ран И Сяо3: 0

(3. □□□□: Очаровательно улыбаться)

[Групповой чат] Очень сильный парень: он захватывает Босса или просто повышает уровень?

[Групповой чат] Ярko и красиво: очистил территорию за 20 минут до появления Босса. Не похоже, что он не знает, 0000?

[Групповой чат] Очень сильный парень: 00

[Групповой чат] Янь Ран И Сяo: Убиваем.

0 означало готовность убивать. Линь Яo с нетерпением ждал этого каждый раз, когда видел это число.

Во время боя они не смогли заставить ПК4. Поэтому они терпеливо ждали и напали на Хэн Дао Ли Ма и его команду в тот момент, когда они вышли из боя, еще до того, как у них появился шанс восстановить свою кровь или жизненные силы.

(4. ПК чаще всего расшифровывается как игровой термин «убийство игрока». В мире видеоигр, особенно MMOS (многопользовательских онлайн-игр), убийство игрока означает убийство персонажа другого игрока, в отличие от БОТА (робота-игрока), управляемого компьютером.)

Линь Яo чувствовал, что их действия были бесчестными. Хэн Дао и его команда, очевидно, просто повышали уровень и не собирались хватать Босса. На них не было никакой ПК-экипировки или снаряжения. Но пока он мог убивать Хэн Дао, он чувствовал бы себя удовлетворенным. Итак, он бесстыдно закрыл на это глаза.

Как только они вступили в первый раунд битвы, они без особых усилий покорили команду Хэн Дао. Конечно, это была ерунда. ПК-экипировка высшего класса против гражданской экипировки повышающего уровня.

[Битва] Чабби: Ты убиваешь игроков, уровень которых повышается?

[Битва] Очень сильный парень: На этот раз? Прокачиваешь мою задницу.

[Битва] Чабби: Тогда куда мне пойти, чтобы потренировать свой уровень задницы, ах, дядя!

[Битва] Ярko и красиво: Кого это волнует.

[Битва] Чабби: Вы такие хулиганы. Мы всего лишь маленькие игроки 10+ уровня, вы даже убиваете кого-то, кто тренируется.

[Битва] Маленькая ласточка Ма Тафэй: Мы убиваем Хэн Дао. Мелкие игроки могут уйти.

[Битва] Безумец: Освободить или нет?

Безумец задал этот вопрос Линь Яо. Линь Яо посмотрел на них. Уровни этих четырех фей были настолько низкими, что даже не стоило вызывать зверя, чтобы тот их укусил. Их следовало выпустить.

Однако молчание Хэн Дао Ли Ма от начала до конца привело его в ярость. Поэтому он набрал на клавиатуре одно слово: «Нет».

В вопросе убийства врагов Безумец всегда прислушивался к нему. Как только он сказал «нет», Безумец напечатал «Убить», и несколько человек, подняв мечи, отправили в нокаут Хэн Дао и маленьких фей в двух раундах.

Прежде чем покинуть поле боя, чтобы явиться к призракам непостоянства⁵ для реинкарнации, Хэн Дао произнес единственную фразу за все время битвы.

(5. Хей Бай и Ву Чан, буквально «Черно-белое Непостоянство», - это два божества в китайской народной религии, отвечающие за сопровождение духов умерших в подземный мир.)

Безумец, ты пожалеешь об этом.

Я пожалею о своей заднице. Безумец немного помедлил с вводом ответа. Когда он закончил печатать, Хэн Дао Ли Ма и его команда исчезли с их глаз. Он мог только спросить Линь Яо, почему он сказал, что я пожалею об этом? Разве он не должен был сказать это тебе? Ты тот, кто не позволил им уйти.

Откуда я знаю? Линь Яо покинул команду, улетел обратно в город и был отправлен системой в тюрьму подземелья.

— Черт, — Линь Яо щелкнул мышью. После убийства была определенная вероятность, что членам команды не нужно было отправляться в тюрьму. Но Линь Яо никогда не сталкивался с такой вероятностью. Каждый раз, когда его команда кого-то убивала, его всегда отправляли в тюрьму.

Когда он отправлял Безумцу сообщение, чтобы сообщить ему, что он в тюрьме, за сломанным деревянным забором камеры появилась фигура верхом на белом коне. Это был Хэн Дао, который переоделся в лучшее ПК-снаряжение. Линь Яо не двигался, он притворился, что отключен.

[Лицом к лицу] Хэн Дао Ли Ма: Сестра Сяо, ты подаешь пример. В тюрьму всегда попадаешь ты.

[Лицом к лицу] Хэн Дао Ли Ма: Ты голоден? Я оставил тебе немного еды.

[Лицом к лицу] Хэн Дао Ли Ма: Я устрою фейерверк, чтобы развеять твою скуку.

Линь Яо сидел перед экраном, наблюдая, как Хэн Дао слезает с лошади и запускает фейерверк у дверей тюрьмы. Насколько скучно могло быть этому человеку?

После того, как он закончил запускать фейерверк, Хэн Дао поставил миску на землю, сказав «Быстро взрослей»⁶ а затем ускакал на лошади, покидая тюрьму. Линь Яо на мгновение уставился на миску, а затем навел мышку. Очевидно, это был корм для лошадей.

(6. 快快 (kuai zhang kuai da) является названием песни «Быстро взрослей». Буквальный перевод.)

— Сумасшедший! — Линь Яо усмехнулся и выругался одновременно. Затем он подобрал корм для лошадей и скормил его своей лошади.

Гуань Цзе пил чай, слушал фоновую музыку «Сайлент Хилл», доносившуюся из динамиков позади него, и просматривал жалобы, присланные ребенком Чабби. Он потянулся, взял свой мобильный телефон и набрал номер мобильного Чабби.

— Дядяяяя... — Цю Цзяюй растянула голос в отчаянии.

— Сколько очков опыта ты потеряла? — Гуань Цзе рассмеялся.

— 300 тысяч! Даже опыт, который я заработала сегодня, тоже был потерян! — Цю Цзяюй повысила голос. — Эта кучка людей такие раздражающие! Что такого забавного в травле маленьких игроков!

— Делай свою домашнюю работу, иначе твоя мама будет тебя ругать, — Гуань Цзе выключил игру.

— Дядя, ты должен отомстить за меня!

— Как? Провести скрытую атаку на И Сяо и Безумца?

— Я не знаю. Ты не будешь проклинать людей, и также не начнешь скрытую атаку, — Цю Цзяюй мрачно сказала: — Единственный человек на нашем сервере, который может победить их, — это ты, но ты так равнодушен.

Гуань Цзе усмехнулся. У этой юной леди было не так уж много времени для игры каждый день. И все же она никогда не могла повисить уровень, это действительно расстраивало:

— Хорошо, дай мне подумать об этом.

— Думай быстрее, я в таком отчаянии, дядя. В любом случае, ты сказал сегодня резкие слова. Было бы лучше нанять несколько безжалостных людей, помучить и избавиться от них!

Цю Цзяюй наконец повесила трубку, чтобы сделать домашнее задание. Гуань Цзе пошел в душ, снял одежду и встал под душ с закрытыми глазами.

Он действительно не утруждал себя соревнованиями в игре, но Безумец и И Сяо продолжали целиться в него и убивать каждый день. Работа и так была достаточно изматывающей. Он вернулся домой и хотел поиграть в игры, чтобы выпустить пар, но его продолжали провоцировать.

Если у вас так много энергии, то давайте добавим остроты.

<http://bllate.org/book/14320/1268116>